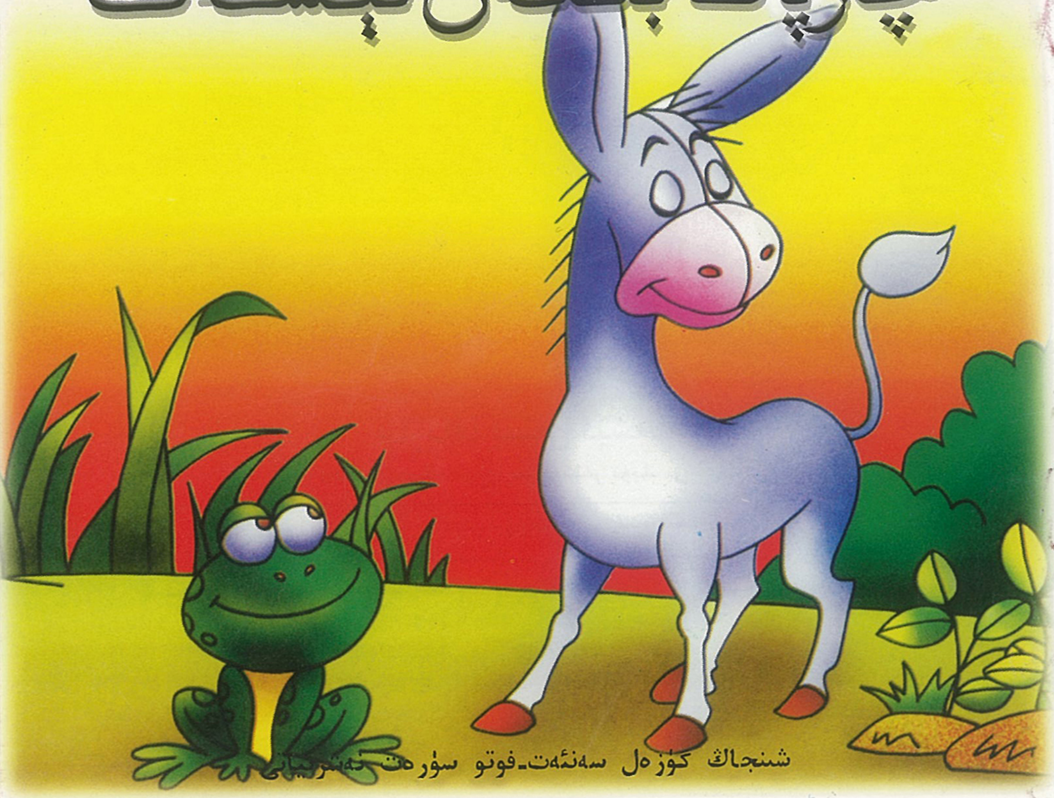
قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

چارپاقا بىلەن ئېشەك



شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر

گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات

ISBN 978-7-80547-818-0

9 787805 478180 >

总定价:12.00元 每册价:2.00元(维)

本书根据内蒙古少年儿童出版社 1998 年 7 月第一版，1998 年 7 月第一次印刷版本选译出版。

بۇ كىتاب ئىچكى موڭغۇل ئۆسمۈر - باللار نەشرىياتىنىڭ 1998 - يىل 7 - ئاي 1 - نەشرى، 1 - باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

癞蛤蟆和驴

红蜻蜓丛书（8）

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华华龙印务有限责任公司印刷
889 × 1194 毫米　48 开　0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版　2017 年 1 月第 12 次印刷
ISBN 978 – 7 – 80547 – 818 – 0

总定价:12.00 元　每册价：2.00 元（维）

چارپاقا بىلەن ئېشەك

«قىزىل يىڭناغۇچ» چۆچەكلەر توپلىمى (8)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلدى
شىنجاڭ شىنخۇا خۇالۇڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 889×1194mm، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىل 1 - ئاي 1 - نەشرى، 2017 - يىل 1 - ئاي 12 - بېسىلىشى
ISBN 978 – 7 – 80547 – 818 – 0

بىر يۈرۈش باھاسى: 12.00 يۈەن، پارچە باھاسى: 2.00 يۈەن

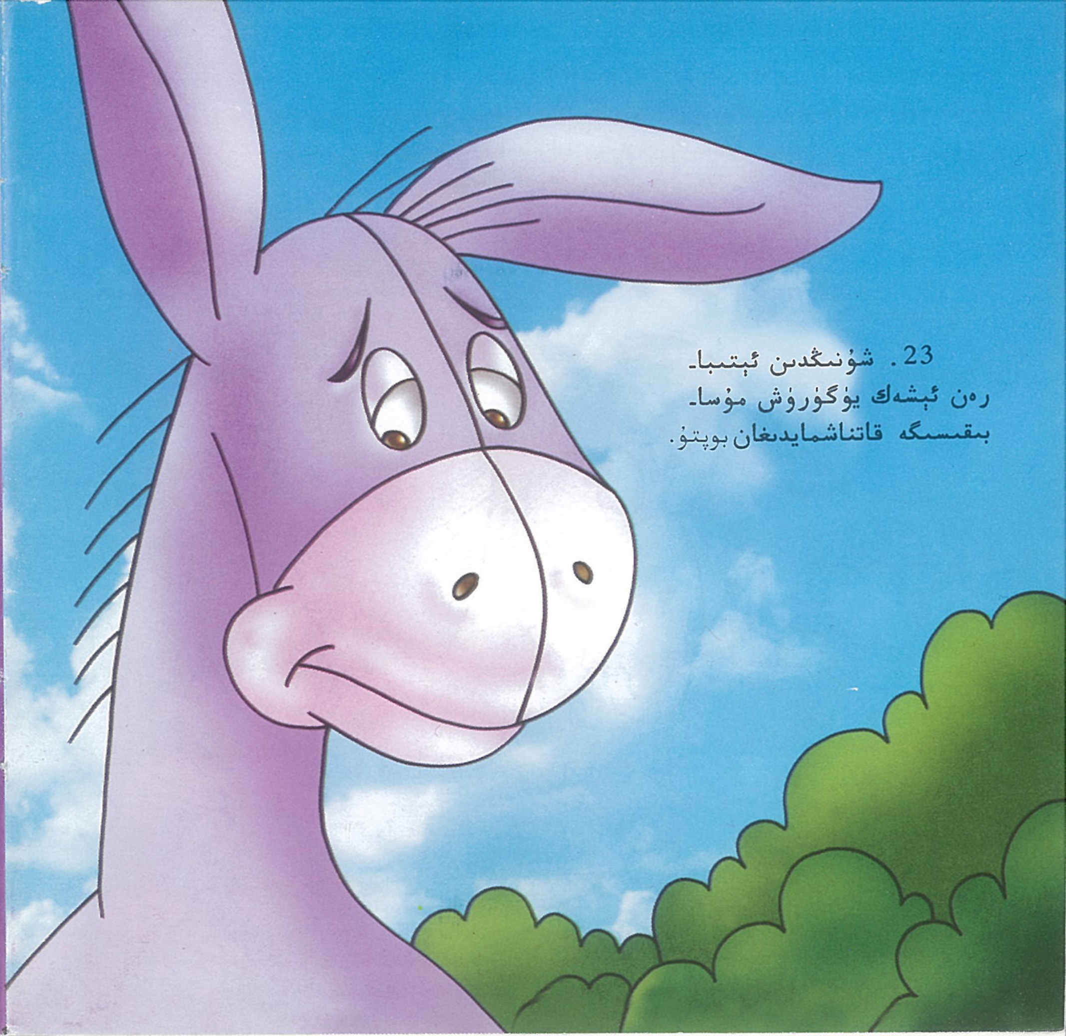
قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

چارپاقا بىلەن ئېشەك

ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: تەي ماۋشىن

تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى



23 . شۇنىڭدىن ئېتىبا-

رەن ئېشەك يۈگۈرۈش مۇسا-

بىقىسىگە قاتناشمايدىغان بوپتۇ.

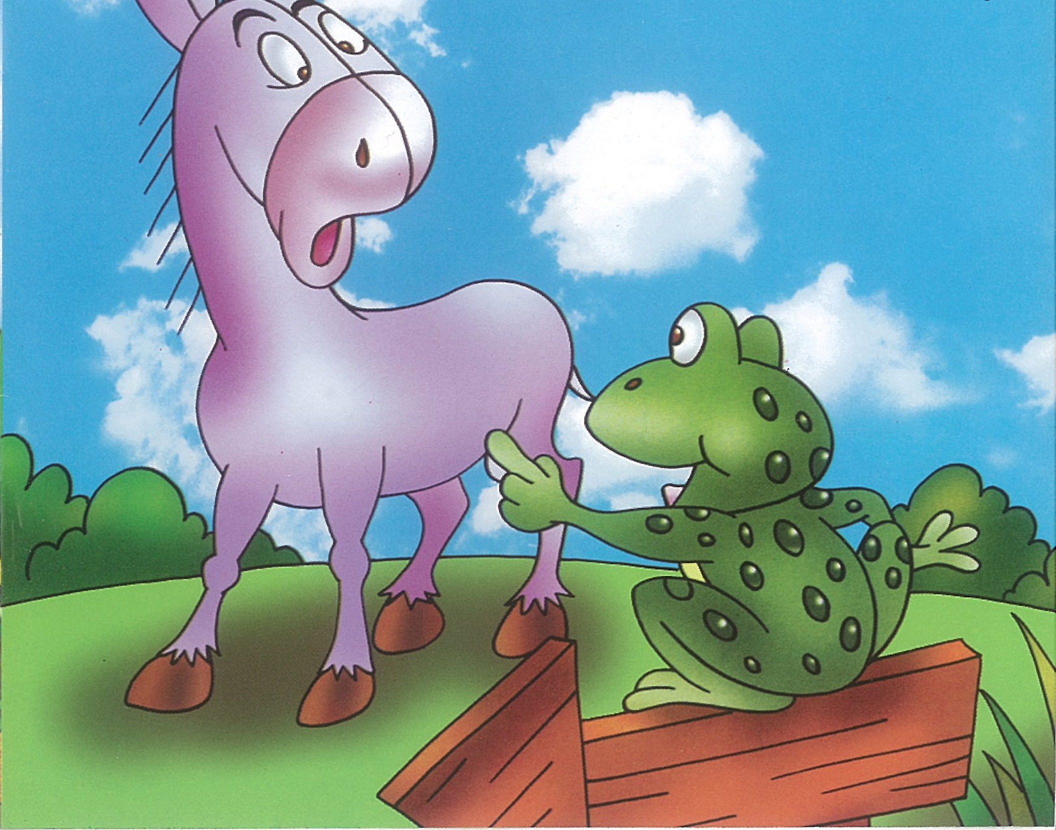
1. پادىشاھ بىر قېتىملىق يۈگۈرۈش مۇسابىقىسى ئۆتكۈزۈشنى
قارار قىپتۇ. يىغىۋالغۇچىلار نۇرغۇن مۇكاپاتقا ئېرىشىدىكەن.

22. ئېشەك يۈگۈرگەنسېرى ھېرىپ ھالى قالماي، بوشىشىپ
قاپتۇ ۋە پۇتۇنلەي ئۈمىدسىزلىنىپتۇ، ئاخىرقى نۇقتىغا بارمايلا مۇسا-
بىقىدىن چېكىنىپ، ھاسىراپ يەردە يېتىپتۇ.

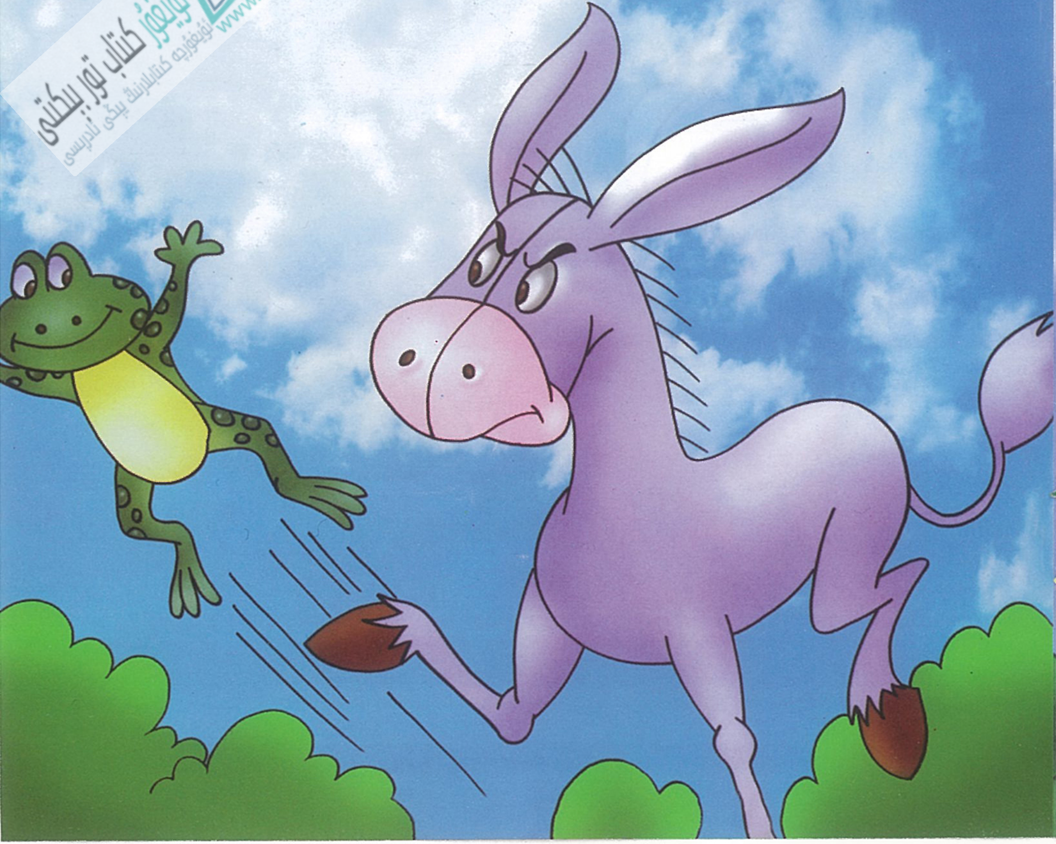
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

2. ئېشەك بىلەن چار پاقىمۇ تىزىملىتىپتۇ. ئېشەك چار پاقىنى كۆزگە ئىلماپتۇ. چار پاقا «مەن چوقۇم يېڭىمەن» دېگەن ئىكەن، ئېشەكنىڭ ئاچچىقى كەپتۇ.

21. ئېشەك قايسى يول بەلگىسىگە يۈگۈرۈپ بارمىسۇن، ناخشا ئېيتقان ھامان چار پاقىمۇ ناخشا ئېيتىپ جاۋاب قايتۇرۇپتۇ.

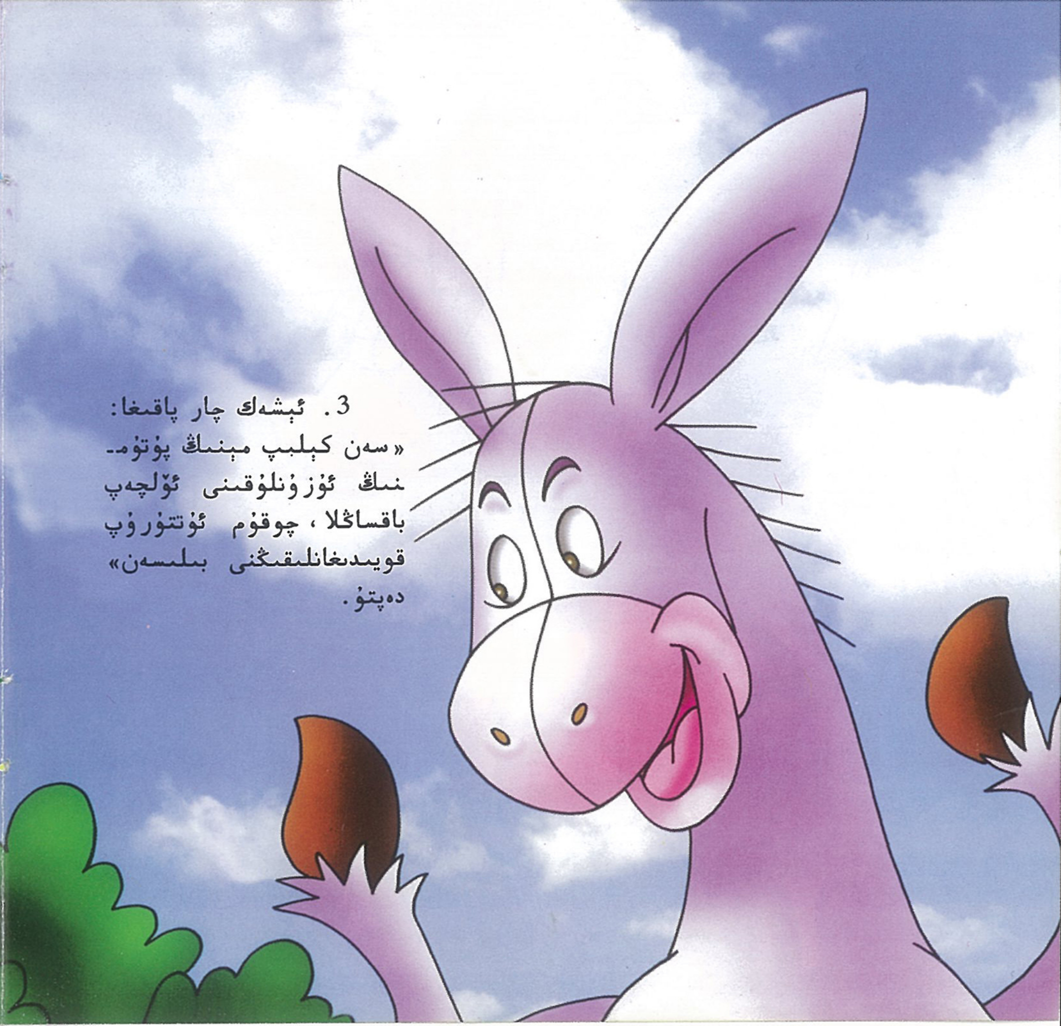


20. ئېشەكنىڭ ئاچچىقى كېلىپ، چار پاقىنى بىر دەسسەپ مىجىۋەتمەكچى بوپتۇ. ئەمما، چار پاقا دەرھال ئوتلۇققا كىرىپ كۆزدىن غايىب بوپتۇ.



ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitab.com

3. ئېشەك چار پاقىغا:
«سەن كېلىپ مېنىڭ پۇتۇم-
نىڭ ئۇزۇنلۇقىنى ئۆلچەپ
باقساڭلا، چوقۇم ئۇتتۇرۇپ
قويىدىغانلىقىڭنى بىلىسەن»
دەپتۇ.

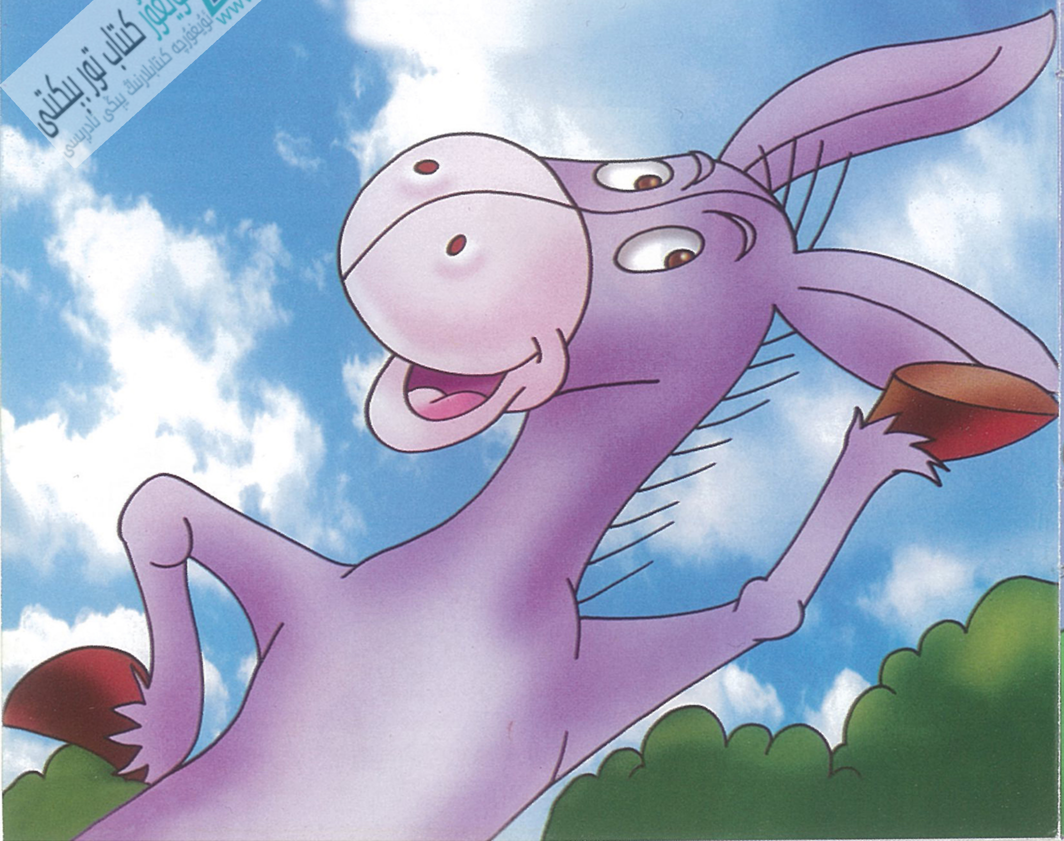


4. چار پاقا: «قومۇش ئۇزۇن بولغان بىلەن ئاسانلا سۇنۇپ كېتىدۇ» دەپتىكەن، ئېشەكنىڭ تېخمۇ ئاچچىقى كەپتۇ.

19. ئۈچىنچى چار پا-قىمۇ: «كۇر، كۇر، كۇر! هاڭراق ئېشەك، تولا هاڭرى-ماي، شۆلگىيىڭنى قالغىن تېجەپ» دەپ ناخشا ئېيتىپ-تۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

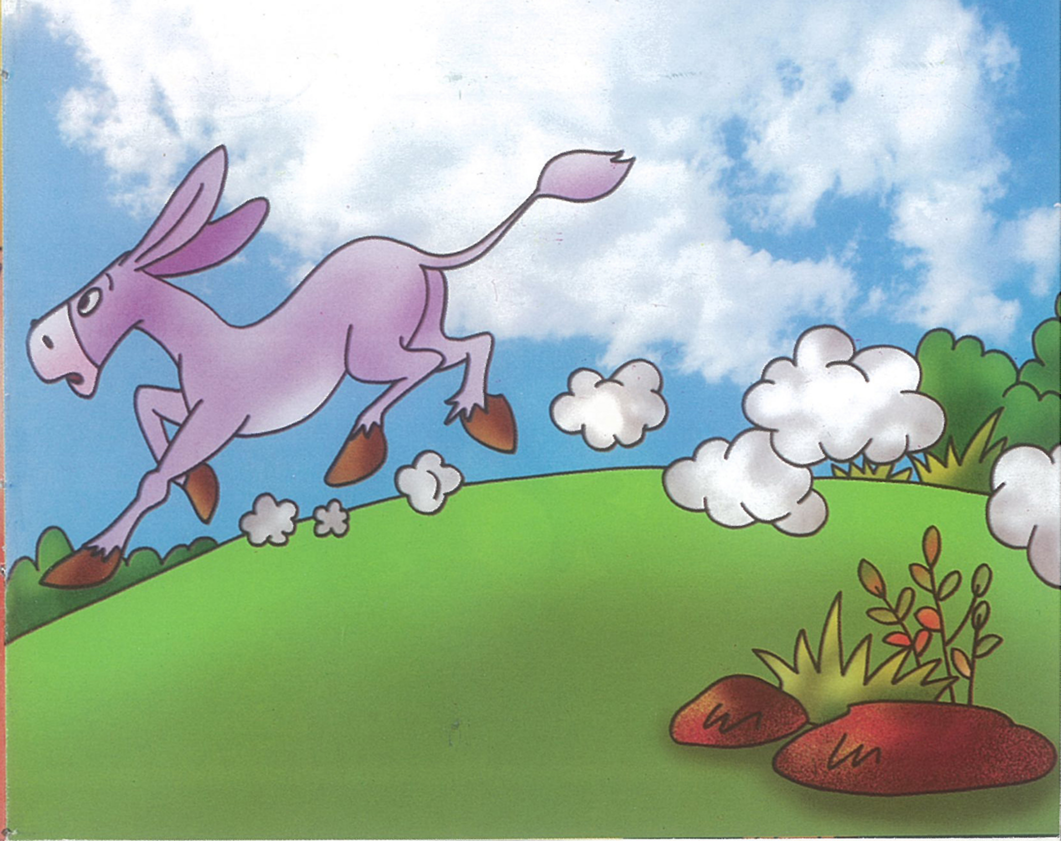
18. ئۇچىنچى يول بەلگىسىگە كەلگەندە، ئېشەك يەنە: «ھا! ھا! ھا! چار پاقا، ئۆز-ئۆزۈڭنى ماختىما. بۇ قېتىم ئۇتتۇرغىنىڭنى قىل ئىقرار» دەپ ناخشا ئېيتىشقا باشلاپتۇ.



5. پادىشاھ قا-
ئىدە-تۈزۈملەرنى ئې-
لان قىپتۇ : «ئومۇ-
مىي مۇساپە 20 چا-
قىرىم، مۇسابىقىگە
قاتناشقۇچىلار ھەر
چاقىرىم ئارىلىقتا
بىردىن يۇقىرى ئا-
ۋازدا ناخشا ئېيتىشى
شەرت، شۇندىلا پادى-
شاھ ئۇلارنىڭ قا-
چىلىك يىراقلىققا
بارغانلىقىنى بىلە-
لەيدۇ. »

6. ئېشەك مۇسابىقىنى دەرھال باشلاشنى تەلەپ قىپتۇ. چار
پاقا يەنە بىر كۈن مەشىق قىلىشنى ئىلتىماس قىلغان ئىكەن، پادىشاھ
قوشۇلۇپتۇ.

17. ئېشەك تېخىمۇ ھەيران قاپتۇ. «نېمە ئىش بۇ، ئۇنىڭغا ھەرگىز
ئۇتتۇرۇپ قويماسلىقىم كېرەك» دەپتۇ ئۇ، شۇ ھامان چاڭ ـ توزانلارنى
توزۇتۇپ، تېخىمۇ تېز يۈگۈرۈپتۇ.



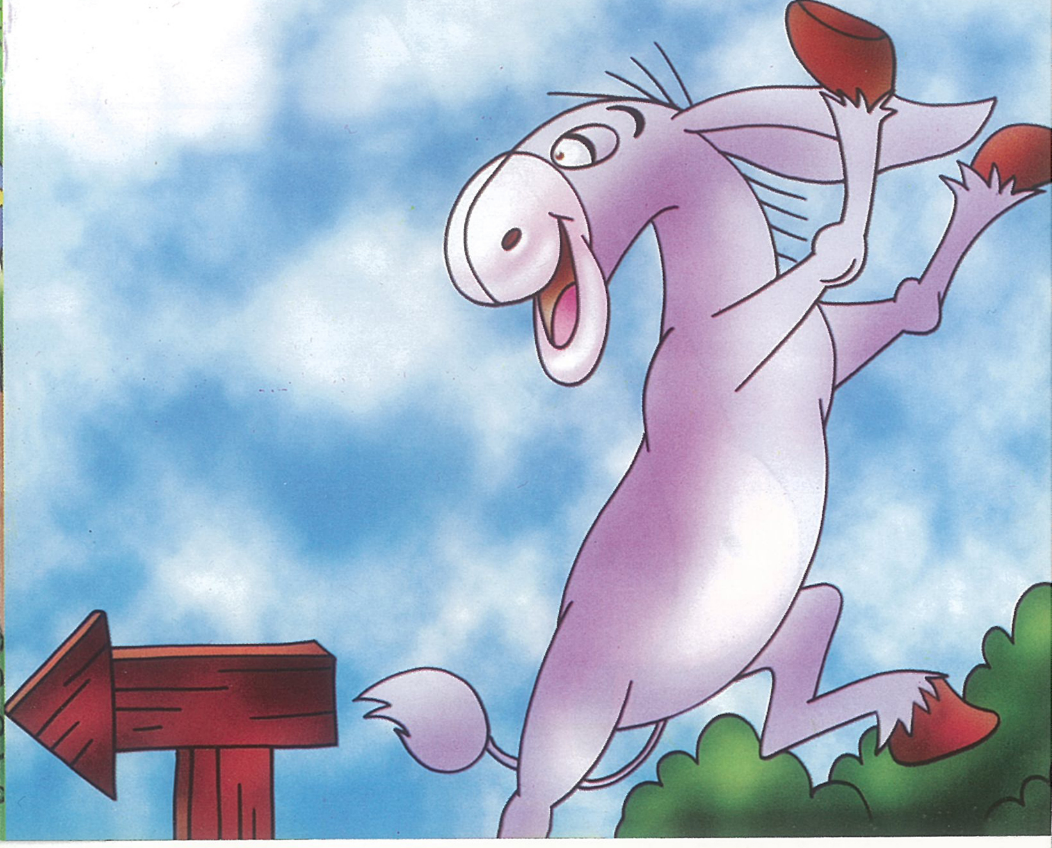
7. ئېشەك ئۇخلاپ قالغاندىن كېيىن، چار پاقا ئۆزىنىڭ بالىلىرى-نى باشلاپ مۇسابىقە مەيدانىغا كەپ-تۇ.

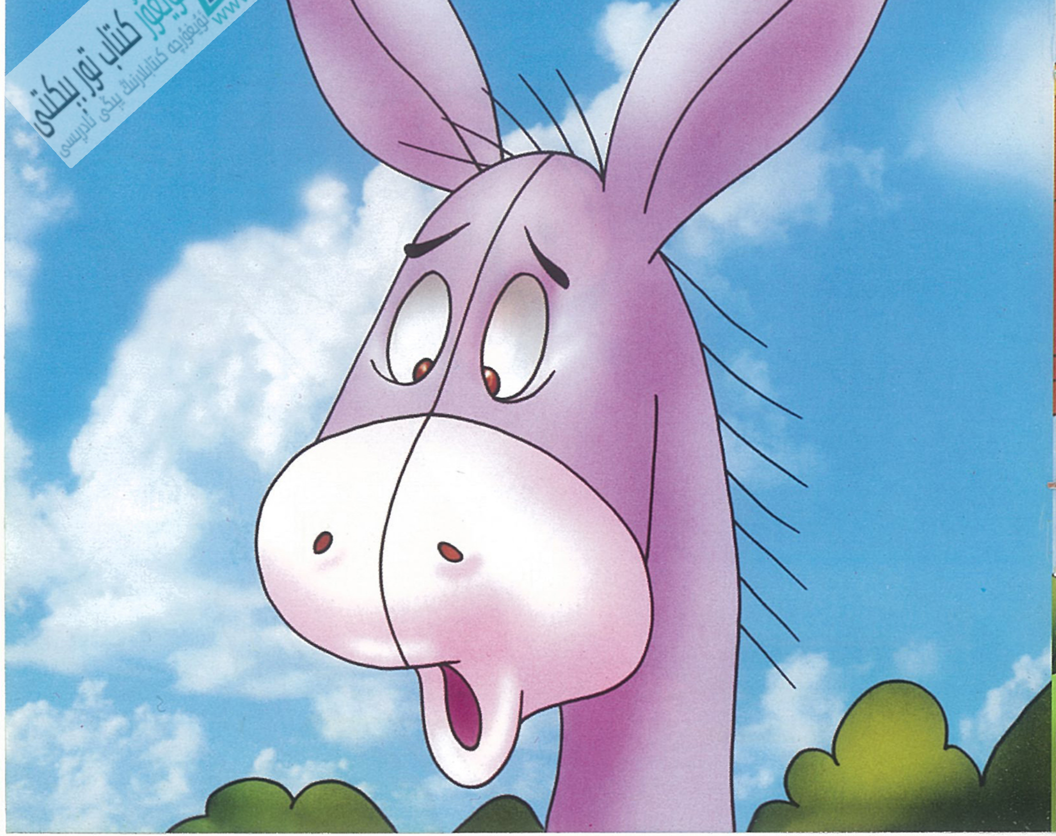
16. ئىككىنچى چار پاقىمۇ دەرھال: «كۇر، كۇر، كۇر! ھاڭراق ئېشەك! مۇكاپات چوقۇم مەن-سۇپ ماڭا، بولمىغىن پايپېتەك» دەپ ناخشا ئېيىتىپتۇ.

www.uygurkitab.com

8. چار پاقىنىڭ 20 بالىسى بولۇپ، ھەممىسى ئانىسىغا قۇيۇپ قويغاندەك ئوخشايدىكەن.

15. ئىككىنچى يول بەلگىسىگە كەلگەندە، ئېشەك يەنە: «ھا! ھا! ھا! چار پاقا،سەن قايدا؟ بۇ قېتىم نېمە دەيسەنكىن يانا!» دەپ ناخشا ئېيتىشقا باشلاپتۇ.

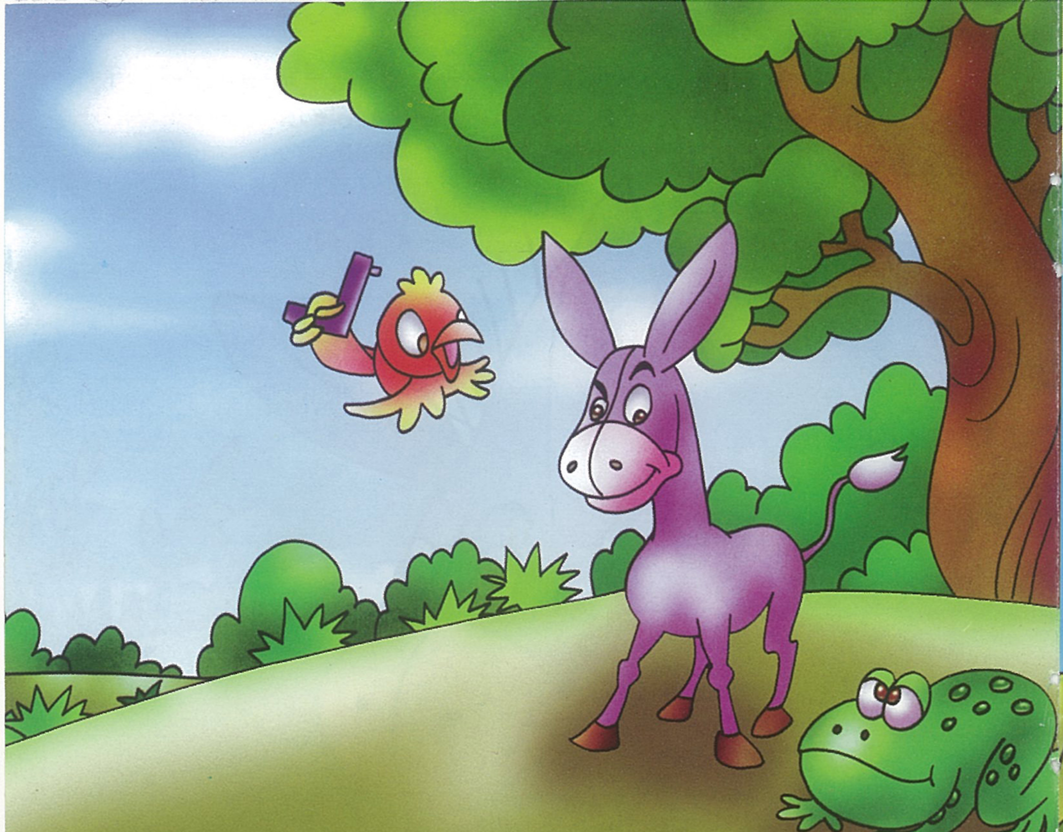




14. ئېشەك بەكمۇ ھەيران قاپتۇ. كۆڭلىدە مەن چوقۇم ئوت يەيمەن دەپ ۋاقىتنى ئۆتكۈزۈۋەتكەن ئوخشايمەن دەپ ئويلاپ، ئاران بىر نەچچە يۇتۇملا سۇ ئىچىپتۇ.

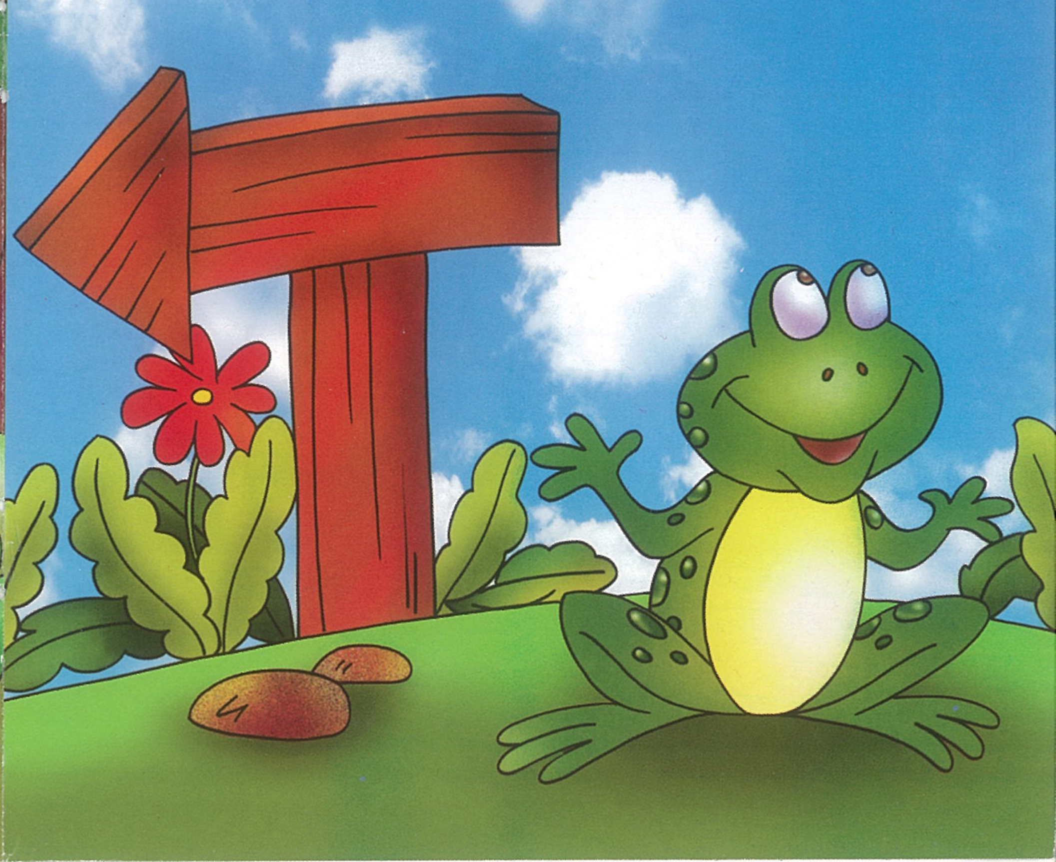
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

9. چار پاقا ھەر بىر چاقىرىمدىكى يول بەلگىسىگە بىردىن بالىسىنى ئورۇنلاشتۇرۇپ، ئېشەك مۇشۇ يەرگە كېلىپ ناخشا ئېيتقاندا، سىلەرمۇ يۇقىرى ئاۋازدا ناخشا ئېيتىڭلار، دەپتۇ.

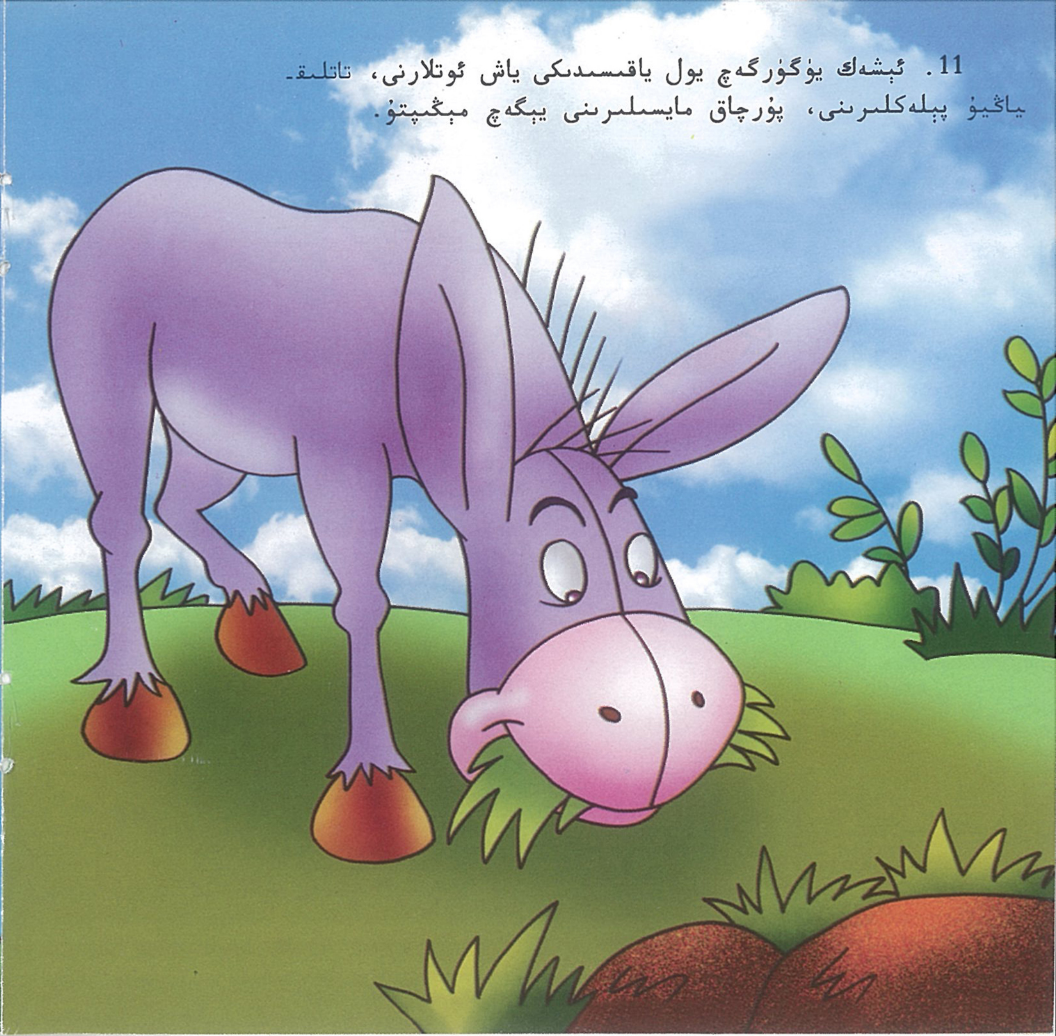


10. ئىككىنچى كۈنى مۇسابىقە باشلىنىپتۇ. ئېشەك چار پاقا ئالدىدا تازا كۆرەڭلەپتۇ.

13. بىرىنچى چار پاقا يول بەلگىسىنىڭ كەينىدىن سەكرەپ چىقىپ: «كۈر، كۈر، كۈر! ھاڭراق ئېشەك، كۆزۈڭنى ئاچ، بولمىغىن پايپېتەك» دەپ ناخشا ئېيتىپتۇ.



11. ئېشەك يۈگۈرگەچ يول ياقىسىدىكى ياش ئوتلارنى، تاتلىق-
ياڭيۇ يوپۇرماقلىرىنى، پۇرچاق مايسىلىرىنى يېگەچ مېڭىپتۇ.



12. بىرىنچى چاقىرىملىق
يول بەلگىسىگە كەلگەندە، ئېشەك
يۇقىرى ئاۋازدا: «ها! ها! ها!
چار پاقا، سەن قايدا؟ تېز يۈگۈ-
رمەن دەپ ئاۋارە بولغىنىڭ بە-
كار» دەپ ناخشا ئېيتىشقا باش-
لاپتۇ.

www.uygurkitap.com